



# حقوق ومسؤوليات المريض

تعتمد الصحة جيدة على عمل المريض ومقدم الخدمة معا كشركاء. كلاهما المريض ومقدم الخدمة يحتاجون إلى مشاركة الوقت و المعلومات الصادقة مع بعضهما البعض .

وتستند شراكة المريض ومقدم الخدمة على هذه الحقوق والمسؤوليات:

## كمريض لك الحق في:

- ان تعامل بكرامة واحترام؛
- الحصول على الاهتمام في الوقت المناسب لاحتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك باللغة التي تتكلم بها؛
- تكون معلومات صحتك سرية ولك الحق في الموافقة على تبادل المعلومات الخاصة بك (لأسباب أخرى غير العلاج، والدفع، والعمليات) وفقا للقانون؛
- اختر من الخدمات والدعم المتاحة التي تتماشى مع خطة العلاج الخاصة بك، المقبولة ثقافيا، والتي قدمت بالأكثر شمولية في المجتمع. وسيتم توفير الخدمات والدعم الخاص بطريقة تحترم حرمتك، الأقل تعقيدا، والتي توفر لك استقلالية أكثر؛
- توضيح كل الخدمات والحالة الصحية لك ، بما في ذلك خيارات العلاج، والنتائج المتوقعة، والمخاطر والفوائد المحتملة. والتكاليف عندما يتعلق الأمر برعايتك، بما في ذلك العلاج المناسب للالم؛
- العمل مع مقدم الخدمة بشأن خطة العلاج المكتوبة، الحصول على نسخة من الخطة الخاصة بك، وتلقي الخدمات التي تتماشى مع هذه الخطة، والمشاركة في مراجعة وإعادة تقييم احتياجات الخدمة والدعم الخاص بك؛
- اتخاذ القرارات حول توصيات مقدم الخدمة الخاص بك، وطرح الأسئلة حول أي شيء أنت لا تفهمه؛
- اختر بنفسك مقدم الخدمة اذا تم احوالك الى الاختصاص, ألا اذا كان غير مسموح به من قبل منظمة تنسيق الرعاية. ونحن لا نرفض، اوند من أو نلغي الإحالة إذا اخترت مقدم / مرفق آخر غير الذي اوصينا به؛
- تفهم وتوافق على العلاج والخدمات الخاصة بك قبل بدأ الخدمات، ما عدا في حالة طارئة أو ما يسمح به القانون. فقد يسمح للأولاد القصر إعطاء إذن للخدمات في الحالات التالية:
  - تحت عمر 18 سنة ومتزوج قانونيا
  - عمر 16 سنة او اكثر وقد تحرر قانونيا من قبل المحكمة أو
  - عمر 14 او أكثر لأغراض الخدمات العقلية
  - عمر 15 لخدمات طبية او اسنان
  - حالات اخرى مسموحة بالقانون
- للقاصرين حق ممارسة جميع الحقوق التي يسمح بها قانون ولاية أوريغون (انظر 109,610 ORS - 109,697 لمزيد من المعلومات)؛
- أي شخص ملتزم بهيئة صحة ولاية أوريغون له الحق بممارسة حقوقه تحت ولاية أوريغون
- قانون (انظر 426,385 ORS لمزيد من المعلومات)؛

■ الكشف عن سجلك الصحي؛

■ الحصول على معلومات عن أصحاب العيادة، والترخيص، والتمويل، والعمليات؛

■ عدم المشاركة في البحوث؛

■ تلقي أدوية معينة لاحتياجاتك الصحية؛

■ أن تخبر عن إنهاء أو نقل الخدمة قبل أن يحدث, ما لم يكن هناك تهديد للصحة والسلامة؛



## Patient Rights and Responsibilities

- أن تكون متحرر من سوء المعاملة أو الإهمال ويجب الإبلاغ عن أي حادث سوء المعاملة أو الإهمال دون عواقب غير عادلة؛
- لك حرية الدين؛
- ان تكون حر من العزلة والكتبت؛
- أن تخبر عن حقوقك في بداية الخدمات، والتذكير بحقوقك في بعض الأحيان أثناء العلاج؛
- أن تخبر عن السياسات والإجراءات، الاتفاق على الخدمات وتكاليف الخدمات المقدمة، والحصول على وصاية الوالدين أو الوصي أو الوكيل، والتي تساعدك على فهم أي معلومات يتم منحك إياها؛
- التقديم للحصول على خصم لتكاليف الخدمات اعتماداً على حجم عائلتك والدخل، وترتيب خطط التسديد حسب الحاجة؛
- لعائلتك أو الوصي حق المشاركة في تخطيط العلاج والرعاية؛
- أكمل النموذج الذي يخبر مقدمي الرعاية الصحية ما كنت تريد أن يحدث لو كنت في أزمة أو غير قادر على اتخاذ قرارات العلاج (عندما تكون بالغ قانونياً)؛
- قدم لنا ردود فعلك حول أية مخاوف أو شكوى للحصول على رد من قبلنا. إذا كنت غير راض عن ردنا، فيمكنك أن تطلب مراجعتها مرة أخرى؛
- ممارسة كافة الحقوق دون أي عقاب؛

### كمريض اديك مسؤوليات تجاه:

- تأكد من تحديث معلومات الاتصال بك في سجلك الصحي؛
- الحفاظ على المواعيد والاتصال 24 ساعة على الأقل إذا كنت بحاجة إلى إلغاء أو تغيير موعد؛
- دفع اجور الخدمات التي تتلقاها؛
- الاتصال بالمخطط الصحي لك لتحديد اختياراتك وتغطية الاحالة الى المتخصصين؛
- بناء علاقة جيدة مع الموظفين ومقدم الخدمة مبنية على الثقة والتعاون والحوار المفتوح والحفاظ عليها؛
- اختر مقدم خدمة واحد لاغلب رعايتك الصحية؛
- المشاركة بنشاط في قرارات رعايتك الصحية، بما في ذلك المتابعة مع التوصيات؛
- ضع خطة رعايتك، وأطرح الأسئلة، وقول لنا مخاوفك عندما لا تفهم أو ننتفق مع توصيات مقدم خدمتك؛
- عش نمط حياة صحي وخفض المخاطر الصحية الخاص بك؛
- استخدم الموارد الطبية بطريقة مناسبة (على سبيل المثال، استخدام غرفة الطوارئ لحالات الطوارئ فقط)؛
- عامل الموظفين بكرامة واحترام. كن محترماً مع موظفينا، والمرضى، والزوار. من فضلك لا تتصرف أو تتكلم بطريقة قد تسيء إلى الآخرين، وتضر الآخرين، أو تجعل أي شخص يخشى على سلامته. نحن لا نسمح بالأسلحة داخل العيادة.
- أجلب حيوانك الخدمي داخل العيادة. نحن لا نسمح بالحيوانات الأليفة أو بحيوانات العلاج / او الراحة داخل العيادة.